



## 第五十五届会议

议程项目 117

### 2000-2001 两年期方案预算

#### 第 7 款“国际法院”、第 32 款“工作人员薪金税”和收入第 1 款“工作人员薪金税收入”项下的订正概算

#### 行政和预算问题咨询委员会的报告

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了秘书长关于国际法院 2000-2001 两年期订正概算的报告(A/C. 5/55/21)。行预咨委会在审议该报告期间会晤了秘书长的多名代表。
2. 正如该报告第 8 和第 17 段所指，大会 1999 年 12 月 23 日第 54/250 A 号决议核可了 2000-2001 两年期方案预算第 7 款“国际法院”总额 20 864 500 美元的经费；不过，由于国际法院的案件大增，秘书长要求为 2000-2001 两年期方案预算第 7 款“国际法院”增列经费 606 100 美元，以便法院能够履行职责。同时，第 32 款“工作人员薪金税”下也须增列经费 131 200 美元，此一数额将由收入第 1 款“工作人员薪金税收入”项下同一数额抵消。
3. 行预咨委会注意到该报告第 10 至 12 段指出，书记官处的会议和语文事务处对工作量增加的压力感受最深。该处负责为法院提供笔译和口译服务。会议和语文事务处的工作由六名工作人员（一名 P-5、四名 P-4、一名 P-3）以及自由应聘笔译和口译员担任。诸如诉状附件等不太敏感的材料，通常交给外部的译员翻译。
4. 行预咨委会从第 13 至 16 段注意到，秘书长为了应付法院的需要，建议增设 12 个笔译临时员额，（3 个 P-4 和 9 个 P-3）和 2 个一般事务人员员额，全部费用为 488 700 美元。行预咨委会获悉，增设这些员额比聘请自由应聘笔译和外部笔译便宜。

5. 此外，正如该报告第 15 段所指，为雇用会议的临时助理人员，估计需要 117 400 美元，用来增聘 5 名打字员为期 4 个工作月，以及在听讯开始时聘用 1 名校对员在工作量最多的时候帮忙。

6. 行预咨委会回顾其在关于 2000-2001 两年期方案概算的报告<sup>1</sup>中提出的观点，其中指出，在提出 2000-2001 两年期概算后，法院受理的案件骤然增加，导致法院的工作量增多。在此情况下，委员会建议大会核可在 2000-2001 两年期方案预算第 7 款“国际法院”下增拨经费 606 100 美元，同时，第 32 款“工作人员薪金税”下也增列经费 131 200 美元，但此一数额将由收入第 1 款“工作人员薪金税收入”项下同一数额抵消。

---

---

<sup>1</sup> 《大会正式记录，第五十四届会议，补编第 7 号》(A/54/7)，第三. 3 段。